



Classic Channel Regatta

Dartmouth • St Helier • Paimpol



samedi 29 juin - samedi 6 juillet 2019

AVIS DE COURSE 2019

The Classic Channel Regatta

Regroupant

Dartmouth Classic Weekend

Classic Channel Race Dartmouth - St Helier

Classic St Helier - Paimpol Passage Race

La Course du Tour de l'Île de Bréhat

L'autorité organisatrice est

Classic Channel Regatta Limited

En association avec

Le Royal Dart Yacht Club, Le St Helier Yacht Club, avec le support du Cercle Nautique de Paimpol



BIENVENUE À LA CLASSIC CHANNEL REGATTA 2019

La Classic Channel Regatta est l'événement biennal du C.R.A.B. (Classic Regatta Anglo-Breton). Cette régate organisée sur une semaine comprend cinq courses: deux épreuves côtières sur la Dartmouth Classic Weekend, la Classic Channel Race Dartmouth - St Helier, la Classic St Helier - Paimpol Passage Race et La Classic Tour de l'Île de Bréhat Race.

La régate est organisée par Classic Channel Regatta Ltd, société à responsabilité limitée, dans une optique non lucrative, par des navigants sur des classiques pour des navigants sur des classiques et sous l'égide du C.R.A.B. Les propriétaires et skippers deviennent membres à part entière et leurs équipages deviennent membres associés. Chaque membre à part entière dispose d'un droit de vote pour s'assurer que la régate continue de remplir les objectifs de l'association

« Encourager la possession et la navigation des yachts classiques en organisant et courant Classic Channel Regatta tous les 2 ans ainsi que toutes les régates et événements associés pour les yachts classiques, leurs propriétaires et leurs équipages en gardant un esprit de Gentleman régatier et un respect des traditions lors des événements sociaux. »



2019 sera la huitième édition de cet événement biennal qui a commencé en 2005 - et sera la sixième qui verra le port de Paimpol comme port d'accueil en Bretagne. Ce sera la première à inclure St Helier et nous sommes impatients de nous rendre sur cette nouvelle étape.

L'accent est mis sur l'organisation de courses de grande qualité et d'activités sociales informelles offrant un mélange agréable de compétitions entre "gentlemen" et une atmosphère conviviale à terre permettant, à tous, de relever le défi de courir sur ces magnifiques bateaux, de les voir en mer et à quai, et de se réunir avec d'autres qui partagent cette passion commune pour les yachts classiques. Nous sommes heureux d'avoir pu programmer l'escale de Paimpol en y incluant une journée de repos et d'activités qui permettront aux visiteurs de voir et de profiter davantage de cette belle cité bretonne.

Avec le soutien de tous nos partenaires, des yacht clubs et des différentes autorités locales, nous espérons vous proposer une édition qui, non seulement, remplira les objectifs du C.R.A.B. mais sera également, une fois encore, le point culminant cette saison de voile pour tous les participants.

Au nom de la Classic Channel Regatta.
J'ai hâte de vous y accueillir en Juillet 2019.

Bruce Thorogood
Président



INTERPRETATION

Dans toute la documentation relative à cet événement, les mots « yacht » et « bateau » sont interchangeables. Les termes « doit » ou « doivent » présentent un caractère obligatoire. D'autres mots et termes sont utilisés dans leur sens habituellement compris dans l'usage nautique ou général. Les autres mots et expressions doivent être interprétés avec leur signification dans une utilisation quotidienne. En cas de conflit entre les versions française et anglaise, la version anglaise s'appliquera.

1. LES ÉVÉNEMENTS

1.1. La Dartmouth Classic Weekend, la Classic Channel Race Dartmouth - St Helier, la Classic St Helier - Paimpol Passage Race et La Course du Tour de l'Île de Bréhat sont les éléments constitutifs de la Classic Channel Regatta.

2. ORGANISATION

2.1. L'autorité organisatrice des Dartmouth Classic Weekend, La Classic Channel Race Dartmouth - St Helier, la Classic St Helier to Paimpol Passage Race est le Classic Channel Regatta Ltd, en association avec le Royal Dart Yacht Club en Dartmouth, et le St Helier Yacht Club en St Helier, avec le support du Cercle Nautique de Paimpol pour l'arrivée à Paimpol. L'autorité organisatrice pour la Course Tour de l'Île de Bréhat est le Classic Channel Regatta Ltd soutenue par le Cercle Nautique de Paimpol

3. RÈGLES

3.1. Les épreuves seront régies par: Les « règles » telles que définies dans les Règles de course à la voile (RCV)

3.2. Les prescriptions des autorités nationales s'appliqueront (à l'exception des dispositions de l'annexe G)

3.3. La Règlementation spéciale Offshore et les catégories applicables par course :

3.3.1. Le Dartmouth Classic Weekend: la catégorie 4 (monocoques) des RSO 2018-2019.

3.3.2. Le Classic Channel Race Dartmouth - St Helier: la catégorie 3 (monocoques) avec canot de survie des RSO 2018-2019 incluant un transpondeur / récepteur AIS (voir Paragraphe 7).

3.3.3. Le Classic St Helier - Paimpol Passage Race: la catégorie 3 (monocoques) avec canot de survie des RSO 2018-2019.

3.3.4. La Course du Tour de l'Île de Bréhat: la catégorie 4 (monocoques) des RSO 2018-2019. Toutefois, les éléments requis en catégorie 3 sur la capacité du moteur (hors-bord ou in board) seront applicables.

3.4. Sauf indication contraire dans les instructions de course, les règles du chapitre 2 ne s'appliqueront pas entre l'heure légale de coucher et de lever du soleil. Elles seront remplacées pendant ce créneau par les articles équivalents dans les Règles Internationales de Prévention des Abordages en Mer (RIPAM).

3.5. Équipement de sécurité et de sauvetage

3.5.1. L'attention des Skippers et membres d'équipage est attirée vers la RCV 1.2 : Équipement de sauvetage et équipement individuel de flottabilité – « Chaque concurrent est personnellement responsable du port d'un équipement individuel de flottabilité adapté aux conditions »

3.5.2. Plus précisément, un gilet de sauvetage et un harnais **doivent** être portés sur le pont :

- Entre les heures de coucher et de lever du soleil
- Dès que l'on est seul sur le pont
- Dès qu'un ris est pris
- Dès que le vent dépasse 25 nœuds
- Dès que la visibilité devient inférieure à 1 mile nautique.

- Pour les bateaux sans filières, des dispositions particulières sont présentes en paragraphe 4

3.6. Nombre d'équipiers : A aucun moment, le nombre d'équipiers ne doit dépasser le nombre d'équipements personnels de sécurité ou la capacité maximale du canot de survie quand il est requis. Il incombe à chaque skipper de s'assurer que le nombre d'équipiers à bord ne dépasse pas la capacité nominale du yacht. Si cette capacité n'est pas connue, il appartient au skipper de s'assurer que le yacht peut transporter en toute sécurité le nombre d'équipiers avec leur équipement.

3.7. Voiles. Les concurrents doivent déclarer la composition des voiles qu'ils ont l'intention d'utiliser au moment de la pré-inscription.

3.8. Autres règles applicables

- Les règles en vigueur du JCH Classic Handicap; une information détaillée sur ce système de handicap, et comment obtenir son coefficient (procédure rapide et gratuite) est disponible sur la page « handicap » du site Internet de l'épreuve.

- Avis aux concurrents

3.8. En cas de conflit, les éléments de la liste ci-dessus ont priorité dans l'ordre où ils sont mentionnés.

3.9. En cas de conflit entre les versions anglaises et françaises de l'avis de course, les instructions de course et Avis aux concurrents la version anglaise sera celle de référence, sauf pour le tour de l'île de Bréhat où la version française fera référence.

4. MODIFICATION AUX RÈGLES

4.1. Il est entendu que de nombreux yachts classiques, ayant été construits avant l'introduction du Règlement spécial pour la navigation hauturière en mer (WS RSO), ont du mal à se conformer pleinement aux exigences structurelles de ces règles. Les capitaines devront déclarer que leur yacht est entièrement conforme au WS RSO applicable. S'ils ne sont pas en mesure de faire une telle déclaration, ils doivent signer le formulaire de dérogation générale lors de l'enregistrement, en indiquant que le yacht n'est pas conforme au règlement WS RSO applicable, dégageant les organisateurs de leur responsabilité.

4.2. Les propriétaires de yachts qui ne se conforment pas pleinement aux exigences structurelles sont tenus de déployer tous leurs efforts pour se conformer le plus possible aux exigences correspondantes, en particulier en ce qui concerne les cockpits (reg: 3.09), les passerelles et les écoutilles (reg: 3.08), et des balcons, chandeliers et des garde-corps (reg: 3.14). Lorsque le propriétaire n'est pas le skipper, le propriétaire doit informer le skipper des points sur lesquels il estime le yacht non conforme avant l'inscription.

4.3. Si un bateau sans balcons, chandeliers ou filières souhaite concourir, le Skipper doit demander une dérogation et signer une déclaration précisant que : « Tous les équipiers seront pleinement informés avant chaque course sur les exercices et manœuvres d'homme à la mer, sur l'importance et l'utilisation correcte des harnais de sécurité et gilets de sauvetage, qu'ils seront tenus de les porter et les utiliser et les clipser sur les points dédiés ou sur les lignes de vie à tout moment sur le pont lorsque le bateau fait route, pendant et après la course et qu'une attention particulière a été accordée à l'utilisation et à la mise en place correctes des lignes de vie et des points d'ancrages statiques ».

4.4. Numéros de voile.

4.4.1. Les concurrents doivent avoir soit un numéro de voile national valide ou un numéro attribué par leur classe. (RCV et JCH). De plus, ils doivent se conformer à la règle 77 et à l'annexe G des règles de course en ce qui concerne l'affichage de ces numéros sur la grand-voile et le spinnaker.

4.4.2. Lorsque les identifications de classe et les numéros ou les numéros nationaux ne peuvent, ou que le propriétaire ne souhaite pas qu'ils le soient pour des raisons d'authenticité, être inscrits sur les voiles conformément à l'annexe G, le concurrent peut demander une dérogation à condition que l'identification correspondante prévue à l'Annexe G soit affichée ailleurs sur le yacht, de manière visible sur chaque amure et que les caractères soient au moins aussi grands

que ce qu'ils auraient été dans les voiles. Ces dérogations doivent être approuvées avant le début de la course. Ceci change la règle 77.

4.4.3. L'annexe G exige que la hauteur des lettres ne soit pas inférieure à: 300 mm pour les bateaux de moins de 8,5 m; 375 mm pour les bateaux de 8,5 à 11 m; 450mm pour les bateaux de plus de 11 mètres. Les numéros de voile sur un génois avec un recouvrement supérieur à 130% sont facultatifs (ce n'est pas une exigence, cela modifie l'annexe G1.3 (e) des RCV Si un bateau utilise un spinnaker avec un numéro différent, les organisateurs doivent être informés de ce numéro avant chaque course.

4.4.4. Les bateaux n'ayant ni numéro d'identification nationale ni de numéro de classe doivent demander un numéro à leur autorité nationale Dans le cas des yachts français, vous pouvez obtenir un numéro unique pour les yachts classiques auprès du Yacht Club Classique en ligne à l'adresse : <http://www.yachtclubclassique.com/sur-l-eau/numero-de-voile-classique/>. (Pour les yachts britanniques, une demande peut être adressée à la RYA).

4.4.5. Les numéros affichés ailleurs que dans les voiles doivent être en noir sur fond blanc. En cas de non-respect des consignes d'affichage énumérées en 4.4, le bateau sera classé DNS - 'N'a pas pris le départ'. Ceci modifie la règle A5

5. PUBLICITÉ

Les éléments suivants sont autorisés :

5.1. Les bateaux peuvent être tenus d'arborer la publicité choisie et fournie par l'autorité organisatrice en accord avec la réglementation 20 de World Sailing relative à la publicité.

5.2. Un patch aux couleurs du fabricant de la voile ou du constructeur du bateau pourra être présent sur chaque voile – sur chacune de ses faces - ou de chaque côté de la coque. Cette marque doit tenir dans un carré de 150mm x 150mm maximum.

5.3. Toute publicité devra être en accord avec le règlement World Sailing relatif à la publicité (Règlementation 20), un patch aux couleurs de la voilerie par face de voile et un patch au nom du constructeur de chaque côté de la coque d'une taille maximale de 150mm x 150mm suivant les recommandations du règlement 20 sur la publicité

6. ADMISSIBILITÉ

6.1. Les épreuves sont ouvertes aux yachts classiques des classes définies ci-dessous :

Classe 1: Yachts conçus avant le 31 décembre 1968 et qui sont maintenus conformément à leur conception originale sans aucun changement significatif. (Les yachts construits en série limitée sont éligibles, mais ceux construits en série industrielle sont exclus de la classe 1, ils sont éligibles à la classe 3.)

Classe 2: Yachts conformes à la classe 1, mais dont la conception et/ou les matériaux d'origine ont été significativement modifiés. Les répliques issues de plans dessinés avant le 31 décembre 1968 sont également éligibles à la classe 2.

Remarque: dans les classes 1 et 2, les modifications du matériau des espars, de la coque, du ballast et des modifications majeures du plan de voilure sont considérées comme des modifications significatives.

Classe 3: Yachts conçus entre le 31 décembre 1968 et le 31 décembre 1974, construits unitairement ou en série, et bateaux conçus avant le 31 décembre 1974, construits en série industrielle.

Yachts conçus après le 31 décembre 1974 dont la conception et la construction, y compris la coque, espars, gréement, voiles, etc., sont considérés comme équivalents aux yachts classiques pré-1969 peuvent être admissibles dans la classe 3.

Tous les yachts potentiellement éligibles pour la classe 3 doivent être d'un modèle classique approuvé et doivent être acceptés par les organisateurs de la régata. Le nombre de yachts de série fabriqués pour la première fois après le 31 décembre 1974 peut être limité par les organisateurs de la régata.

” Règle des droits acquis ” : comme la date limite de conception pour la classe 3 a été modifiée de la fin de 1976 à 1974 depuis la régata de 2015, tout yacht conçu entre ces dates et ayant participé à la régata classique avant 2017 peut être accepté par le comité de course.

Class 4: Tout yacht éligible aux classes 1 à 3 avec un matériau autre que le bois, l'aluminium ou l'acier pour les espars (sauf les hauts de mâts) naviguera dans la classe 4 quelle que soit l'année de conception. Les yachts « esprit de tradition » avec une apparence classique au-dessus de la ligne de flottaison, mais un profil de coque moderne au-dessous de la ligne de flottaison avec quille et gouvernail séparés, navigueront en classe 4, sous réserve de l'accord de l'organisateur.

Les yachts avec des voiles qui entrent dans la définition du JCH Type 3 seront classés dans la classe 4.

6.2. Les classes peuvent être fusionnées ou divisées en groupes en fonction du nombre de yachts inscrits.

6.3. La longueur minimale de pont acceptable pour la Channel Race est de 7,5 mètres. Malgré cette restriction au niveau de la longueur de pont (LDP), des bateaux présentant une LDP inférieure mais avec une longueur à la flottaison de plus de 6,5 mètres peuvent être éligibles sous réserve de l'approbation exclusive des organisateurs de la course, qui prendront en compte des éléments tels que le plan de voilure ou la capacité du moteur. Tous les yachts, quelle que soit leur taille, doivent se conformer aux règlements spéciaux du World Sailing RSO 2017-2018 pour toute course à laquelle ils participent, quelle que soit leur taille. La longueur minimale sur le pont pour les courses côtières à Dartmouth et pour le tour de l'île de Bréhat est de 5,4 mètres.

6.4. Les règles d'éligibilité complètes sont disponibles sur le site web de Classic Channel Regatta (www.classic-channel-regatta.eu)

7.

AIS

7.1. Pour la Classic Channel Race, un transpondeur AIS (Automatic Identification System) correspondant à la règle RSO WS 3.29.13 est obligatoire.

7.2. Les concurrents doivent s'assurer que le nom du bateau est transmis, pas uniquement le MMSI. Un élément capable d'afficher les émissions reçues doit également être installé. L'émetteur doit être allumé pour la durée de la course et programmé pour émettre au moins une fois toutes les 5 minutes.

8.

AUTORITÉ CONCERNANT L'ADMISSIBILITÉ ET LE HANDICAP

8.1. L'autorité organisatrice déterminera l'éligibilité de tout voilier à la régata dans son ensemble ou à une classe particulière. Sa décision est définitive.

8.2. La décision du comité du JCH Classic Handicap sur le coefficient JCH est définitive.

8.3. L'autorité organisatrice peut modifier un handicap JCH si elle estime que le handicap JCH ne permet pas à ce yacht de concourir équitablement contre les autres véhicules de son groupe.

9.

INSCRIPTION

9.1. Les voiliers éligibles peuvent se préinscrire sur le site Web de Classic Channel Regatta à l'adresse www.classic-channel-regatta.eu. Les formulaires d'inscription seront envoyés par courrier électronique à tous les propriétaires préinscrits. Ils devront être complétés et retournés, avec les frais d'inscription requis, par courrier électronique ou par courrier postal à l'adresse indiquée ci-dessous, avant le 7 juin. Toute inscription après cette date sera soumise à un supplément de 50% des frais d'inscription.

David Newman
Beach Walk, 9 Beadon Rd, Salcombe
TQ8 8LX, Devon, UK
david@classic-channel-regatta.eu +44 7811 464748

10.

CALENDRIER

10.1. Toutes les heures sont exprimées en BST (heure d'hiver britannique), sauf mention explicite en FST (UTC+2)

28 Juin 2018

- 12h00 – 19h00 : Inscriptions au bureau du RDYC.
- 19h00 : Briefing pour la Dartmouth Classic Weekend au RDYC.

29 Juin 2019

- 08h00 – 10h00 : Fin des inscriptions au bureau du RDYC.
- 12h00 : Premier départ pour la course 1 de Dartmouth Classic Weekend

30 Juin 2019

- 10h00: Premier départ pour la course 3 de Dartmouth Classic Weekend.

1^{er} Juillet 2019

- 09h00-09h30 : Fin des inscriptions pour la Classic Channel Race Dartmouth - St Helier
- 10h00: Classic Channel Race Dartmouth - St Helier Briefing
- 13h00 : Premier départ pour la Classic Channel Race Dartmouth - St Helier

2 Juillet 2019

- 14h00-17h00 : Inscriptions pour la Classic St Helier - Paimpol Passage Race (pour ceux qui nous rejoignent à partir de St Helier)
- 17h00 : Briefing pour la Classic St Helier - Paimpol Passage Race (Sur le quai à St Helier)

3 Juillet 2019

- 09h00 : Premier départ pour la Classic St Helier - Paimpol Passage Race

4 Juillet 2019

- 17h00 (FST) Briefing pour la Course du Tour de l'Île de Bréhat (suivi de l'assemblée générale du CRAB)

5 Juillet 2019:

- 10h30 (FST) : Premier départ pour La Course du Tour de l'Île de Bréhat.

(Les Instructions de course seront transmises lors de l'inscription et seront disponible en version provisoire avant cette date pour ceux qui se sont inscrits avant le 15 Juin 2019)

11.

FRAIS D'INSCRIPTION

11.1. Intégralité de la régate : seront précisés avant le 2 Avril 2019

11.2. Courses séparées :

- La Dartmouth Classic Weekend : seront précisés avant le 2 Avril 2019
- La Classic Channel Race Dartmouth - St Helier : seront précisés avant le 2 Avril 2019
- La Classic St Helier - Paimpol Passage Race : seront précisés avant le 2 Avril 2019
- La Course du Tour l'Île de Bréhat Race : seront précisés avant le 2 Avril 2019

11.3. La nourriture et les événements sociaux feront l'objet d'un supplément aux frais d'inscription.

12.

PARCOURS

12.1. Pour la Dartmouth Classic Weekend : les parcours seront effectués autour de marques fixes ou qui seront mouillées pour l'occasion dans la Start Bay et/ou Torbay entre Start Point and Babbacombe Bay.

12.2. Pour la Classic Channel Race Dartmouth - St Helier : un parcours sera tracé avec un départ au large de Dartmouth and se terminant à proximité de St Helier – Jersey. Une ou plusieurs marques pourront être intégrées au parcours pour en ajuster la longueur.

12.3. Pour la Classic St Helier - Paimpol Passage Race : un parcours sera tracé à partir de Saint-Hélier et se terminant près de Paimpol. Une ou plusieurs marques pourront être intégrées au parcours pour en ajuster la longueur.

12.4. Pour La Course du Tour l'Île de Bréhat Race le parcours partira au large de Paimpol, le sens de navigation reste à déterminer, l'arrivée se fera au Sud de l'Île de Bréhat. Une ou plusieurs marques pourront être intégrées au parcours pour en ajuster la longueur.

13.

CLASSEMENTS

13.1. Le système de handicap JCH s'appliquera à toutes les courses.

13.2. Un classement séparé sera établi pour chaque groupe sauf dans le cas où les groupes ont été fusionnés.

13.3. Un classement sera établi pour chaque course : La Dartmouth Classic Weekend, La Classic Channel Race, Dartmouth - St Helier, la Classic St Helier - Paimpol Passe Race et pour La Course du Tour l'Île de Bréhat Race.

13.4. Un classement général sera mis en place pour l'intégralité de la régata. Ceci pourra être modifié pour l'attribution de prix globaux.

14.

RESPONSABILITÉ ET RISQUES

1. La règle 4 des RCV stipule : "La décision d'un bateau de participer à une course ou de rester en course relève de sa seule responsabilité"

2. La voile est par nature un sport imprévisible et qui par conséquences implique une part de risque. En participant chaque concurrent accepte et reconnaît l'ensemble des éléments suivants :

- (a) Il est conscient des risques inhérents à la pratique de ce sport et accepte la responsabilité de ces risques pour lui-même, son équipage et son bateau pendant la durée de l'événement ;
- (b) Il est responsable de sa propre sécurité et de celle de son équipage, de son bateau et de ses autres biens en mer ou à terre ;
- (c) Il accepte la responsabilité de toute blessure, dommage ou perte dus à ses propres actions ou omissions ;
- (d) Son bateau est en bon état, équipé pour participer à l'événement et il est apte à y participer ;
- (e) La présence d'un comité de course, de bateaux accompagnateurs et d'officiels et bénévoles mise en place par les organisateurs n'affranchit pas les bateaux participants de leurs responsabilités;
- (f) Le rôle du bateau accompagnateur est limité, notamment en cas de conditions météo extrêmes, à une assistance compatible avec ce qu'il est possible de faire dans de telles circonstances;
- (g) Il est responsable de s'assurer que son bateau est équipé et apte à la mer pour affronter des conditions météo extrêmes; que leur équipage est en nombre suffisant, expérimenté et adapté pour affronter de telles conditions; et que les équipements de sécurité sont correctement entretenus, rangés valide et à jour et que l'équipage est formé à leur utilisation.
- (h) Il est conscient que sur un bateau sans filières ou qui n'est pas intégralement conforme aux règles de sécurité applicables de WS. Que le risque est significativement accru qu'il doit être pris en considération selon la règle 4 des RCV rappelée ci-dessus
- (i) La sécurité d'un bateau et de son équipage sont de la seule et incontournable responsabilité de la personne qui en a la charge et qu'il doit faire de son mieux pour s'assurer que le bateau est complètement équipé, parfaitement apte à la mer et est mené par un équipage expérimenté qui a reçu la formation adéquate et est physiquement apte à af-

fronter le mauvais temps. Il doit s'être assuré du bon état de la coque, des espars, du gréement, des voiles et de tous les équipements. Il doit vérifier que tous les équipements de sécurité sont correctement entretenus, rangés et que l'équipage sait où ils se trouvent et sait les utiliser. Il devra également nommer une personne qui prendra la responsabilité du bateau dans l'éventualité où il ne serait plus en mesure de l'assurer.

- (j) Chaque bateau devra être muni d'une assurance appropriée et en particulier détenir une assurance au tiers couvrant une garantie minimum de 3.000.000 £ (trois millions de Livres Sterling) ou équivalent.